

Było:

„Umowa została zawarta w dniu 22 maja 2002 roku.

Stronami umowy są Emitent oraz Ahold Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie.

Przedmiotem umowy jest sprzedaż artykułów przez Emitenta do Ahold Polska. Umowa ma charakter ramowy i określa warunki współpracy pomiędzy Emitentem, a Ahold Polska w zakresie: zakupów, dostawy, fakturowania i płatności za artykuły zgodnie z ofertą handlową Emitenta. Umowa określa ponadto zasady świadczenia usług marketingowych przez Ahold Polska na rzecz Emitenta.

Emitent zobowiązuje się do ścisłego przestrzegania „Warunków Handlowych” będących częścią umowy. Ponadto Emitent jest zobowiązany do przestrzegania „Ogólnych warunków współpracy dostawców z Ahold Polska”.

Emitent zobowiązuje się do nienaruszania praw własności intelektualnej Ahold Polska, ani osób trzecich. Za naruszenie takich praw Emitent ponosi pełną odpowiedzialność. W przypadku żądania osoby trzeciej zaniechania naruszania takich praw lub pozwu skierowanego przeciw Ahold Polska, Emitent zobowiązuje się przejąć pełną odpowiedzialność z tego tytułu, wstąpić do procesu odszkodowawczego w miejsce Ahold Polska i zwolnić Ahold Polska od bycia stroną w tej sprawie, zwracając wszelkie poniesione koszty i wyrównując poniesione przez Ahold Polska szkody z tego tytułu.

Ahold Polska ma prawo nie przyjęcia artykułów w przypadkach określonych w „Ogólnych warunków współpracy dostawców z Ahold Polska”.

Umowa zawarta jest na czas nieokreślony. Termin wypowiedzenia umowy wynosi 1 miesiąc.

Suma przychodów ze sprzedaży do Ahold Polska Sp. z o.o. przekracza 10% wartości przychodów Spółki ze sprzedaży za okres ostatnich czterech kwartałów.

Szacunkowa wartość umowy z Ahold Polska w okresie 3 lat wynosi 90.000 tys. zł i przekracza 10% wartości przychodów Spółki ze sprzedaży za okres ostatnich czterech kwartałów.”

Jest:

„Umowa została zawarta 14 października 2005 roku.

Stronami umowy są Emitent (Sprzedawca) oraz Ahold Polska Sp. z o.o. (Nabywca) z siedzibą w Krakowie.

Umowa określa warunki sprzedaży i dostawy produktów mrożonych przez Emitenta do punktów sprzedaży sieci Ahold oraz usług jak też innej działalności sprzedawanej lub wykonywanej przez Emitenta.

Umowa została zawarta na warunkach powszechnie stosowanych dla tego rodzaju umów.

Umowa zawiera postanowienie, iż Emitent za ujawnienie tajemnicy przedsiębiorstwa Ahold Polska Sp. z o. o. lub informacji poufnych wypłaci Ahold Polska Sp. z o.o. karę umowną w wysokości 0,1% wartości zarejestrowanego kapitału Ahold Polska Sp. z o.o. za każdy przypadek pod warunkiem, że były szczególnie chronione. Dodatkowo Emitent został zobowiązany do zapłaty kary umownej w wysokości równoważności 100 Euro w przeliczeniu na PLN, za każdy rodzaj produktu w dostawie bez kodu EAN. Według szacunków Emitenta wysokość ww. kary może przekroczyć limit określony w § 15 ust.1 pkt 9 lit. e) Rozporządzenie - równoważność kwoty 200.000 euro, przeliczonej według średniego kursu ustalonego dla danej waluty przez Narodowy Bank Polski na dzień zawarcia ww. umowy. Nabywca może ubiegać się o pełną kwotę odszkodowania włącznie z utratą zysków, niezależnie od kar umownych.

Umowa obowiązuje od dnia jej podpisania przez czas nieokreślony i może być rozwiązana jedynie na piśmie.

Szacowana suma przychodów ze sprzedaży do Ahold Polska Sp. z o.o. za okres 3 lat wynosi 84 mln zł, tj. przekracza 10% wartości przychodów Spółki ze sprzedaży za okres ostatnich czterech kwartałów.